

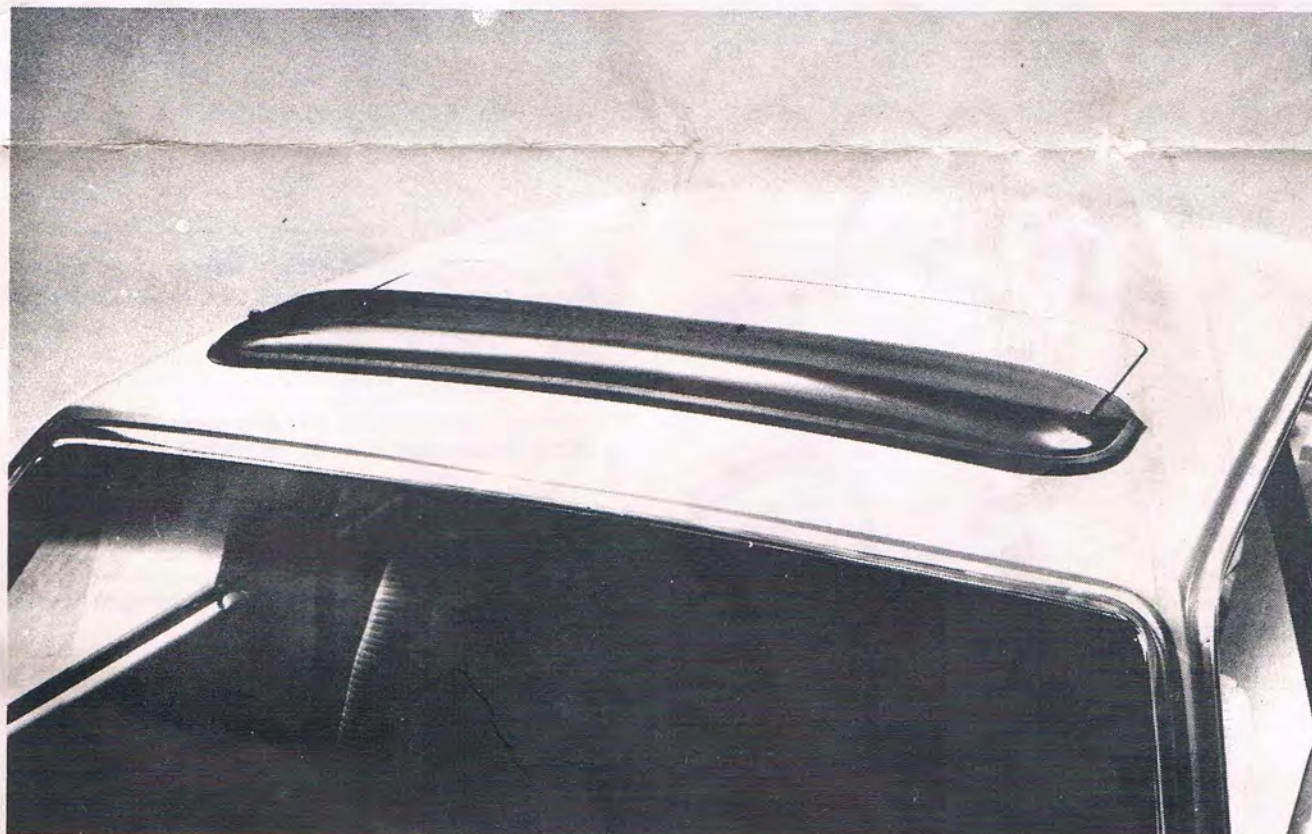
VOLVO

PRODUKT	AVD.	GRUPP	NR	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO	DATE
ERZEUGNIS	ABT	GRUPPE	NR	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO	DATE
P	8	89	19	Oct 81

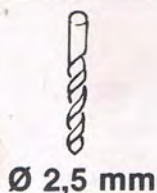
Monteringsanvisning Einbauanleitung
Installation instructions Notice de montage

VINDAVVISARE FÖR TAKLUCKA WIND DEFLECTOR FOR SUN ROOF WINDABWEISER FÜR DACHLUKE DEFLECTEUR POUR TOIT OUVRANT KATTOLUUKUN TUULILISTA

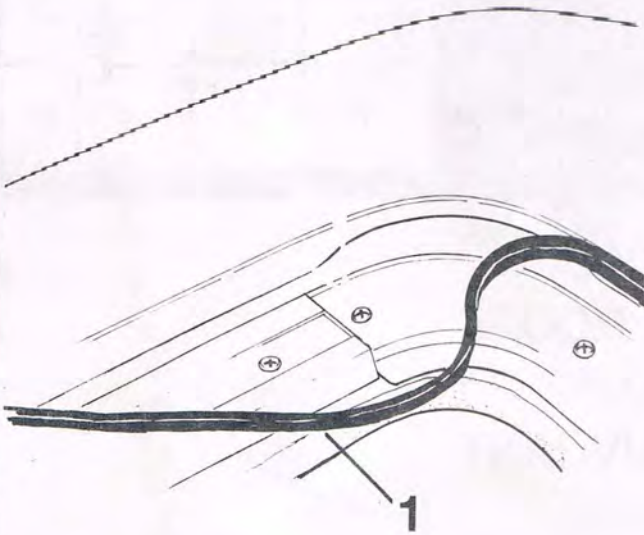
VOLVO 240, 260



Erforderliga verktyg
Required tools
Erforderliche Werkzeuge
Outils nécessaires
Tarvittavat työkalut



1



SVENSKA

- Öppna luckan och skruva bort befintlig vindavvisare.
- Vik listen (1) åt sidan.

ENGLISH

- Open the roof and remove existing wind deflector.
- Fold aside the sealing strip (1).

DEUTSCH

- Die Luke öffnen und den befindlichen Windabweiser abschrauben.
- Die Leiste (1) zur Seite biegen.

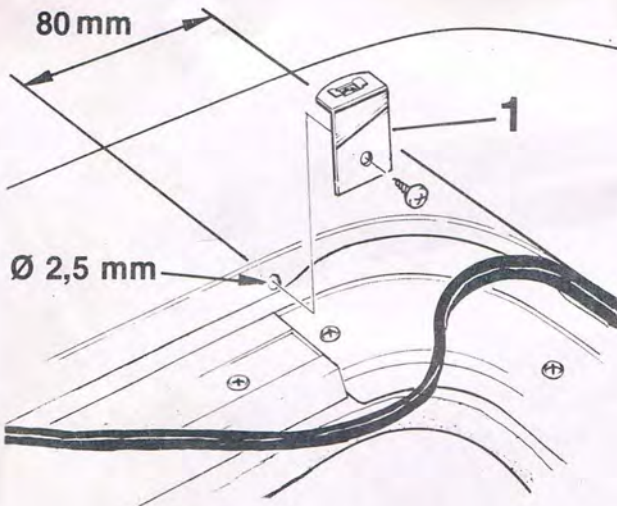
FRANÇAIS

- Ouvrir le toit et déposer le déflecteur existant.
- Replier le joint (1) sur le côté.

SUOMI

- Avatkaa kattoluuku ja kiertäkää vakinaisen tuulilistan kiinnitysruuvit irti.
- Taivuttakaa lista (1) sivuun.

2



SVENSKA

- Märk ut hålens placering och borra hål, \varnothing 2,5 mm.
- Skruva fast konsolerna (1) med den korta sidan vänd framåt.

ENGLISH

- Mark out hole positions and drill holes, \varnothing 2,5 mm.
- Install the brackets (1) with the short side forwards.

DEUTSCH

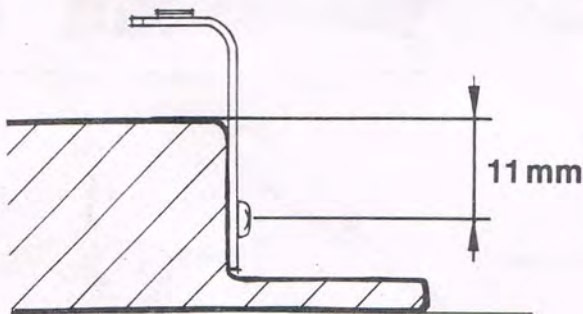
- Die Lage der Löcher auszeichnen und Löcher, \varnothing 2,5mm, bohren.
- Die Konsolen (1), mit der kurzen Seite nach vorne, festschrauben.

FRANÇAIS

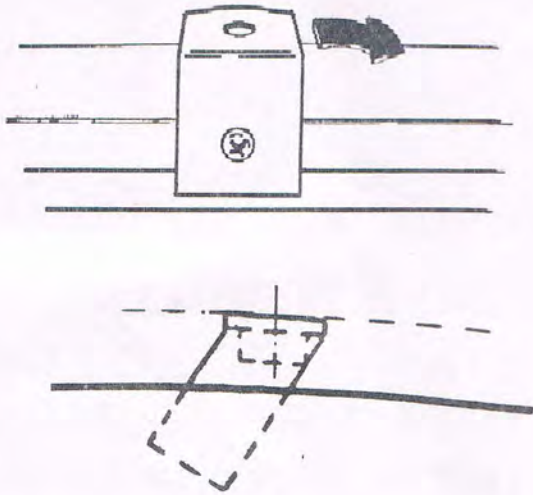
- Repérer l'emplacement des trous et percer à \varnothing 2,5 mm.
- Visser les supports (1) en place avec le petit côté tourné vers l'avant.

SUOMI

- Merkitkää reikien paikat ja poratkaa reiät, \varnothing 2,5 mm.
- Kiinnittäkää kannattimet (1) ruuveilla siten, että lyhyt sivu on käännettynä eteenpäin.



3



— SVENSKA —

- Vrid fästena så att överkanten blir parallell med taket.

— ENGLISH —

- Fold the brackets forwards so that the bracket top surface and the roof are parallel.

— DEUTSCH —

- Die Befestigungen so drehen, daß die obere Kante parallel zum Dach sitzt

— FRANÇAIS —

- Tourner les fixations de façon à ce que le bord supérieur soit parallèle au toit.

— SUOMI —

- Kiertäkää kiinnikkeitä niin että yläreuna tulee rinnakkain katon kanssa.

4



— ENGLISH —

- Mark the middle of the deflector.
Mark the middle of the rubber seal.
- Start from the middle and install the rubber seal to the wind deflector.
- Secure the rubber seal with tape to prevent it from falling off.
- Watch out for sharp edges!

— DEUTSCH —

- Die Mitte des Windabweisers auszeichnen.
Die Mitte der Gummileiste auszeichnen.
- In der Mitte anfangen und die Leiste auf den Windabweiser setzen.
- Die Leiste mit Tesafilm befestigen, so daß sie nicht wegrutscht.
- Aufpassen, daß keine Schäden beim Schneiden entstehen!

— FRANÇAIS —

- Repérer le milieu du déflecteur.
Repérer le milieu du joint caoutchouc.
- Commencer au milieu et monter le joint sur le déflecteur.
- Fixer le joint avec de l'adhésif de façon à ce qu'il ne glisse pas.
- Faire attention aux coupures.

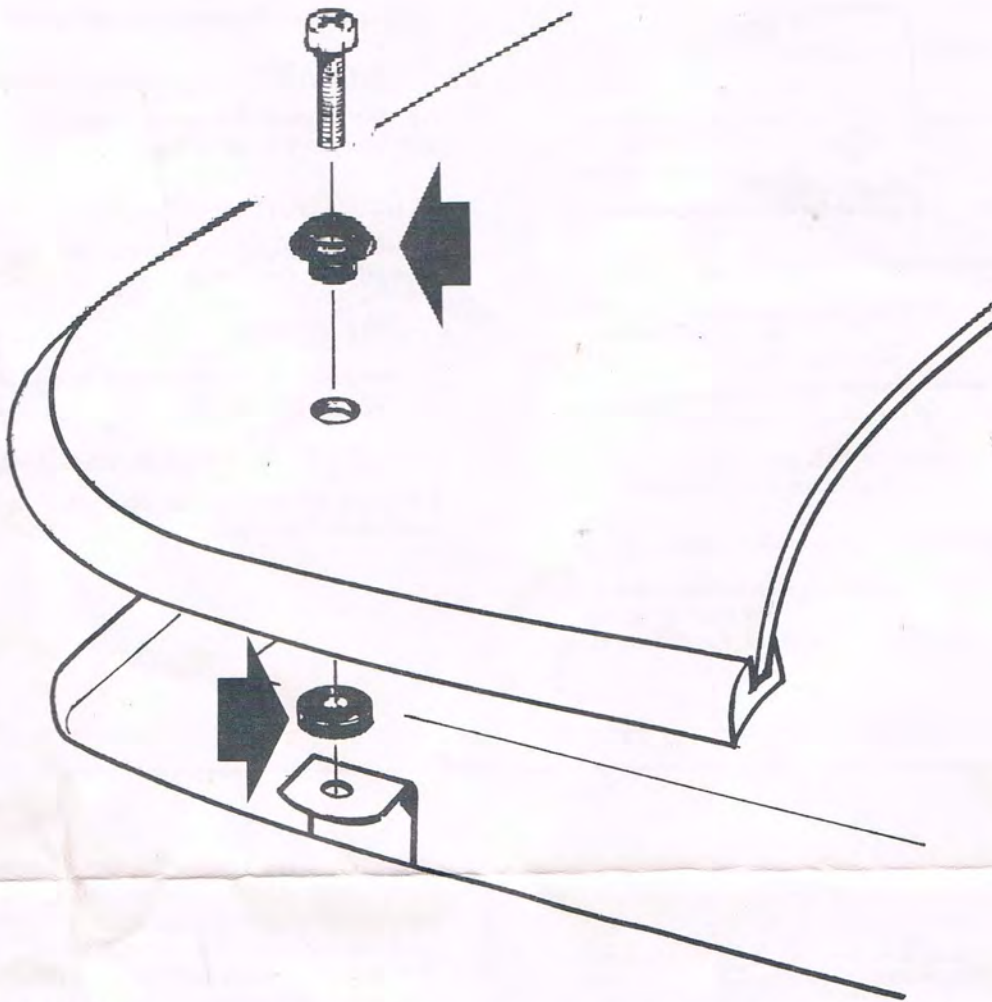
— SUOMI —

- Merkitkää tuulilistan keskikohta.
Merkitkää kumilistan keskikohta.
- Aloittakaa keskeltä ja laittakaa lista tuulilistaan.
- Kiinnittäkää lista teipillä niin ettei se liu'u pois paikoltaan.
- Varokaa teräviä reunoja!

— SVENSKA —

- Märk ut mitten på vindavvisaren.
Märk ut mitten på gummilisten.
- Börja på mitten och sätt på listan på vindavvisaren.
- Fäst listen med tejp så att den inte glider av.
- Se upp för skärskador!

5



— *SVENSKA* —

- Skruva fast vindavvisaren i konsolerna, med brickorna placerade enl. bild.

— *ENGLISH* —

- Install the deflector to the brackets. The washers shall be positioned as per illustration.

— *DEUTSCH* —

- Den Windabweiser in den Konsolen festschrauben; die Scheiben gem. Abbildung anbringen.

— *FRANÇAIS* —

- Visser le déflecteur dans les supports, avec des rondelles placées comme le montre la figure.

— *SUOMI* —

- Kiinnittääkää tuulilista ruuveilla kannattimiin. Aluslevyt sijoitetaan kuvan mukaisesti.